

# Instrucciones de uso

SmartControl

MultiControl (incl. función temporizador)



# Índice

1	Introducción .....	5
1.1	Objeto del documento .....	5
1.2	Cómo usar este documento .....	5
1.3	Uso de símbolos y advertencias .....	5
1.4	Garantía y responsabilidad.....	6
2	Seguridad .....	6
2.1	Uso previsto .....	6
2.2	Indicaciones de seguridad generales.....	6
3	Vista general.....	7
3.1	Elemento de mando y estructura del menú.....	7
3.2	Símbolos .....	7
3.3	Botones y control .....	8
3.3.1	Función «Atrás» .....	9
3.4	Indicación de estado .....	9
3.5	Indicación en el modo pasivo .....	9
3.6	Texto de información .....	10
3.7	Seleccionar el nivel de calefacción .....	10
4	Encender el calefactor con el botón de inicio inmediato..	11
4.1	Inicio inmediato del calefactor de aire .....	11
4.2	Inicio inmediato del calefactor de agua .....	11
5	Modo de calefacción .....	12
5.1	Calefactor de agua.....	12

5.2	Calefactor de aire .....	12
5.2.1	Ajustar la temperatura durante el funcionamiento en modo de calefacción .....	13
5.2.2	Ajustar el nivel de calefacción durante el funcionamiento en modo de calefacción 13	
5.3	Ajustar el tiempo de funcionamiento restante.....	14
5.3.1	Tiempo de funcionamiento restante del calefactor de agua.....	14
5.3.2	Tiempo de funcionamiento restante del calefactor de aire.....	14
6	<b>Modo de ventilación</b> .....	15
6.1	Encender el ventilador mediante el menú «Ventilación» .....	15
6.2	Ajustar la velocidad del ventilador durante el funcionamiento en modo ventilación .....	16
6.3	Ajustar el tiempo de funcionamiento restante del ventilador durante el funcionamiento en modo ventilación .....	16
7	<b>Apagar</b> .....	17
8	<b>Programar temporizadores</b> .....	17
8.1	Ajustar un temporizador.....	17
8.2	Temporizador: ajustar el modo de calefacción .....	18
8.3	Temporizador: ajustar el modo de ventilación .....	19
8.4	Activar, desactivar, editar o borrar temporizadores.....	20
8.5	Borrar todos los temporizadores.....	20
9	<b>Ajustes</b> .....	21
9.1	Generalidades .....	21
9.2	Modo de altitud (si está disponible) .....	21
9.3	Ajustar los valores predefinidos del botón de inicio inmediato.....	22
9.3.1	Ajustar el botón de inicio inmediato para el modo de calefacción.....	22
9.3.2	Ajustar el botón de inicio inmediato para el modo de ventilación .....	23

9.4	Ajustar el día de la semana .....	24
9.5	Ajustar la hora.....	24
9.6	Ajustar el idioma .....	24
9.7	Ajustar la unidad de temperatura .....	25
9.8	Ajustar el brillo .....	25
9.9	Ajustar el apagado de la pantalla.....	25
9.10	Ajustar la iluminación de día/noche .....	26
9.11	Consultar la información de sistema .....	27
9.12	Consultar los mensajes de error almacenados.....	27
9.13	Efectuar un reinicio (reset) .....	28
10	Limpieza .....	28
11	Mensaje de error .....	28
11.1	Códigos de error .....	29
11.2	Extracto de los mensajes de error del elemento de mando.....	29
12	Eliminación .....	29
13	Servicio técnico y de atención al cliente .....	30
14	Datos técnicos .....	30

# 1 Introducción

Para poder disfrutar plenamente del confort ofrecido por su calefacción Webasto, lea detenidamente las instrucciones de uso. Si tiene alguna pregunta sobre el montaje o el funcionamiento, póngase en contacto con su distribuidor autorizado o con el taller de montaje. Ellos le asesorarán de manera fiable y competente.

Como alternativa, puede ponerse en contacto con uno de nuestros centros. Encontrará las direcciones de contacto en el capítulo «Servicio técnico y de atención al cliente». Conserve cuidadosamente estas instrucciones de uso.

¡Que tenga un buen viaje!

## 1.1 Objeto del documento

Las presentes instrucciones de uso se consideran parte del aparato, y proporcionan al usuario información sobre su uso seguro.

En las instrucciones de uso se explican todas las funciones del elemento de mando. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el servicio técnico o con el servicio de atención al cliente (véase el capítulo «Servicio técnico y de atención al cliente»).




La disponibilidad de las funciones dependerá del calefactor instalado en cada caso.



## 1.2 Cómo usar este documento

- ▶ Antes de utilizar el calefactor, lea las presentes instrucciones de uso y las instrucciones de uso del calefactor.
- ▶ Entregue estas instrucciones de uso a los sucesivos propietarios o usuarios del aparato.

## 1.3 Uso de símbolos y advertencias

Los textos con el símbolo  hacen referencia a documentos independientes que se adjuntan o pueden solicitarse a Webasto.

Los textos con el símbolo  hacen referencia a particularidades técnicas.

Los textos con el símbolo  o  hacen referencia a posibles daños materiales, peligro de accidentes o de lesiones.

Resalte	Explicación
✓	Requisito para la siguiente instrucción
▶	Instrucción

## 1.4 Garantía y responsabilidad

Webasto se exime de toda responsabilidad por daños y defectos derivados del incumplimiento de las instrucciones de montaje y de uso, o de las indicaciones contenidas en estas.

Dicha exoneración de responsabilidad es especialmente válida en caso de:

- Mal uso
- Reparaciones realizadas por un taller de servicio técnico no autorizado por Webasto
- Uso de componentes no originales
- Modificación del aparato sin el consentimiento de Webasto

## 2 Seguridad

### 2.1 Uso previsto

El elemento de mando incorporado sirve para controlar el calefactor.

### 2.2 Indicaciones de seguridad generales



#### **ADVERTENCIA**

**Peligro de explosión en ambientes con vapores o polvo inflamables o con sustancias peligrosas (p. ej. estaciones de servicio, instalaciones de repostaje y almacenes de combustible, carbón, madera o cereales)**

- ▶ No conectar ni hacer funcionar el calefactor.



#### **ADVERTENCIA**

**Inhalación de gases tóxicos en espacios cerrados**

Intoxicación y asfixia

- ▶ El calefactor nunca se debe hacer funcionar —ni siquiera mediante el inicio programado— en espacios cerrados (como garajes o talleres) sin sistema de extracción de gases de escape.



#### **ADVERTENCIA**

**Peligro de incendio provocado por la presencia de materiales o líquidos inflamables en la corriente de aire caliente (calefactores de aire)**

- ▶ No obstaculizar la corriente de aire caliente.



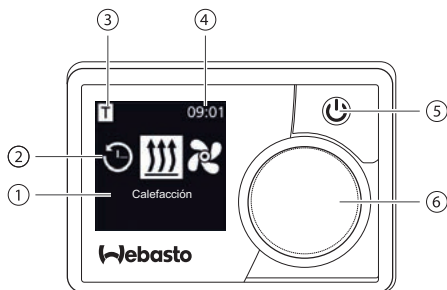
#### **ADVERTENCIA**

**Peligro de lesiones provocadas por un aparato defectuoso**

- ▶ No hacer funcionar el calefactor si presenta algún defecto.
- ▶ Contactar con el taller de servicio técnico de Webasto.

## 3 Vista general

### 3.1 Elemento de mando y estructura del menú



- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 1 | Nombre del elemento del menú                                | 4 | Hora   |
| 2 | Símbolo del menú  | 5 | Botón de inicio inmediato con indicación de estado |
| 3 | Temporizador activado, indicación de ADR*, modo de altitud* | 6 | Botón de mando                                     |



En el menú principal se dispone de los siguientes elementos: temporizador, calefacción, ventilación\* y ajustes.

\*: Opcional

### 3.2 Símbolos

Símbolo	Descripción	Símbolo	Descripción
	Menú Temporizador		Menú Ventilación
	Menú Calefacción		Menú Ajustes
	Nivel de calefacción normal		Nivel de calefacción Eco*
	Nivel de calefacción Boost (calentamiento rápido)*		Velocidades del ventilador (nivel 1 - 4)
	Añadir tiempo		Activar temporizador

Símbolo	Descripción	Símbolo	Descripción
	Desactivar temporizador		Borrar un temporizador
	Borrar todos los temporizadores		Temporizador activo
	Inicio inmediato		Día de la semana
	Hora		Idioma
	Unidad de temperatura		Día/Noche
	Información de sistema		Mensaje de error
	Reiniciar		Servicio. Contactar con un taller
	Izquierda		Atención
	Atrás		Derecha
	Formato 12 horas		Símbolo de confirmación
	Subtensión		ADR
	Modo de altitud activada		Funcionamiento sin límite de tiempo

\* Depende del calefactor

### 3.3 Botones y control

Botón	Control y función
	Botón de inicio inmediato con indicación de estado
	Girar el botón de control (pulsador y botón giratorio) para seleccionar la función.
	Pulsar el botón de control (pulsador y botón giratorio) para confirmar la función seleccionada.



### 3.3.1 Función «Atrás»



La función «Atrás» sirve para salir del menú seleccionado. Se guardarán los ajustes y se mostrará el nivel del menú inmediatamente superior.

### 3.4 Indicación de estado

El estado del calefactor se indicará mediante el color de iluminación del botón de inicio inmediato.

Estado	Iluminación LED	
Modo de calefacción	VERDE	Permanente
Modo de ventilación	AZUL	Permanente
Calefactor apagado, elemento de mando activado	BLANCO	Permanente
Error, sin funcionamiento del modo calefacción, véase el capítulo «11 Mensaje de error» en la página 28.	ROJO	Intermitente
Modo de calefacción preprogramado, elemento de mando en estado de suspensión	VERDE	Intermitente
Modo de ventilación preprogramado, elemento de mando en estado de suspensión	AZUL	Intermitente







Si el usuario no da ninguna orden con el elemento de mando en un plazo de 60 segundos y el calefactor está apagado, el elemento de mando pasará al estado de suspensión (la pantalla y el LED se apagarán).

### 3.5 Indicación en el modo pasivo

Si el calefactor es activado mediante otro elemento de mando de Webasto (p. ej., Telesart o ThermoCall), el elemento de mando abandonará el estado de suspensión, y en la pantalla se mostrará el modo de funcionamiento seleccionado por el otro elemento de mando. La indicación dependerá del calefactor conectado.

Pantalla	Modo de funcionamiento
	Calefacción ► El modo pasivo puede desactivarse pulsando el botón de inicio inmediato . El calefactor se apagará.

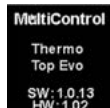
Pantalla	Modo de funcionamiento
	<p>Ventilación (el modo de ventilación debe ser compatible con el calefactor instalado)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ El modo pasivo puede desactivarse pulsando el botón de inicio inmediato . El calefactor se apagará.</li> </ul>
	<p>Calefacción o ventilación</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Dependiendo del calefactor conectado, también existe la posibilidad de que se muestre una indicación combinada de los símbolos de calefacción y ventilación.</li> <li>▶ El modo pasivo puede desactivarse pulsando el botón de inicio inmediato . El calefactor se apagará.</li> </ul>

### 3.6 Texto de información

En la pantalla de inicio se muestra la siguiente información sobre el calefactor conectado y el elemento de mando:

- Nombre del elemento de mando
- Nombre del calefactor conectado
- Versión de software del elemento de mando conectado
- Versión de hardware del elemento de mando conectado

Transcurridos 1,5 segundos, la pantalla pasará a mostrar el menú principal.






Ejemplo

### 3.7 Seleccionar el nivel de calefacción



No todos los calefactores permiten seleccionar el nivel de calefacción.

Hay tres niveles de calefacción:

Nivel de calefacción	Modo de calefacción
 Eco	Modo de ahorro de energía
 Normal	Calefacción de confort
 «Boost»	Calentamiento rápido

Los niveles de calefacción se diferencian por el consumo de energía y por el tiempo necesario para alcanzar la temperatura ajustada. El nivel de calefacción Eco es el que menos energía consume, pero el que más tiempo tarda en alcanzar la temperatura ajustada.

## 4 Encender el calefactor con el botón de inicio inmediato

La función «inicio inmediato» permite activar la calefacción o la ventilación con solo pulsar un botón (🔌). El modo de funcionamiento puede ajustarse según las necesidades.



- Encontrará la descripción de los ajustes y las instrucciones para configurar los en el capítulo «9 Ajustes» en la página 21.
- En estado de suministro, esta función está configurada con valores por defecto.
- Si la señal de encendido del vehículo está activada antes de que se encienda el calefactor, se ampliará el tiempo de calefacción\*. Al desaparecer la señal de encendido, el calefactor funcionará durante un tiempo de funcionamiento restante de 15 min., que puede reducirse manualmente\*.

\* Depende del calefactor.

### 4.1 Inicio inmediato del calefactor de aire

Calefacción:



- ✓ El botón de inicio inmediato está programado para el modo de calefacción.

▶ Pulsar el botón de inicio inmediato.

Se activará la calefacción.

En la pantalla se muestra el elemento de menú «Calefacción», así como la temperatura de calefacción predeterminada. El botón de inicio inmediato se ilumina en verde.



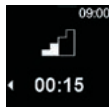
Ventilación:



- ✓ El botón de inicio inmediato está programado para el modo de ventilación.

▶ Pulsar el botón de inicio inmediato.

Se activará la ventilación. En la pantalla se muestra la velocidad del ventilador y el tiempo de funcionamiento. El botón de inicio inmediato se ilumina en azul.



### 4.2 Inicio inmediato del calefactor de agua

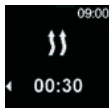
Calefacción:



- ✓ El botón de inicio inmediato está programado para el modo de calefacción.

▶ Pulsar el botón de inicio inmediato.

Se activará la calefacción. En la pantalla se muestra el elemento de menú «Calefacción», así como el tiempo de funcionamiento restante predeterminado. El botón de inicio inmediato se ilumina en verde.



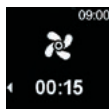
Ventilación:



- ✓ El botón de inicio inmediato está programado para el modo de ventilación.

▶ Pulsar el botón de inicio inmediato.

Se activará la ventilación. En la pantalla se muestra el elemento de menú «Ventilación», así como el tiempo de funcionamiento restante predeterminado. El botón de inicio inmediato se ilumina en azul.



## 5 Modo de calefacción

### 5.1 Calefactor de agua



- ▶ Seleccionar el elemento de menú «Calefacción» en el menú principal.



- ▶ Pulsar el botón de mando.

El tiempo de funcionamiento parpadea en la pantalla.



- ▶ Girar el botón de mando para seleccionar las horas del tiempo de funcionamiento.



Si gira el botón de mando en sentido horario, podrá seleccionar y activar el tiempo de funcionamiento máximo.

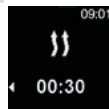
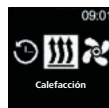


- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.



Los minutos del tiempo de funcionamiento se ajustan igual que las horas.

Se inicia el modo de calefacción. En la pantalla se muestra el elemento de menú «Calefacción», así como el tiempo de funcionamiento restante predeterminado. El botón de inicio inmediato se ilumina en verde.



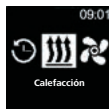
### 5.2 Calefactor de aire



No todos los calefactores permiten seleccionar la temperatura o el nivel de calefacción.



- ▶ Seleccionar el elemento de menú «Calefacción» en el menú principal.





- ▶ Pulsar el botón de mando.  
En la pantalla se muestra el nivel de calefacción.



- ✓ En calefactores que permitan seleccionar el nivel de calefacción:
  - ▶ Girar el botón de mando para seleccionar el nivel de calefacción deseado.



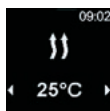
- Para todos los calefactores:
- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.



- En la pantalla se muestra la temperatura de calefacción.
- ▶ Girar el botón de mando para seleccionar la temperatura deseada.
  - ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.



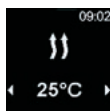
- Se activará la calefacción.  
En la pantalla se muestra el elemento de menú «Calefacción», así como la temperatura de calefacción seleccionada.  
El botón de inicio inmediato se ilumina en verde.



### 5.2.1 Ajustar la temperatura durante el funcionamiento en modo de calefacción



- ✓ El calefactor está en el modo de calefacción
  - ▶ Girar el botón de mando y seleccionar la temperatura deseada.

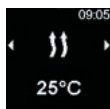


- ▶ Pulsar el botón de mando en un lapso de 5 segundos para confirmar la selección.

### 5.2.2 Ajustar el nivel de calefacción durante el funcionamiento en modo de calefacción



- ✓ El calefactor permite seleccionar el nivel de calefacción
- ✓ El calefactor está en el modo de calefacción
  - ▶ Pulsar el botón de mando para pasar de la selección de la temperatura a la selección del nivel de calefacción.





- ▶ Girar el botón de mando para seleccionar el nivel de calefacción deseado.



- ▶ Pulsar el botón de mando en un lapso de 5 segundos para confirmar la selección.



### 5.3 Ajustar el tiempo de funcionamiento restante



Si se desea un tiempo de funcionamiento restante más largo, se debe volver a ajustar el tiempo de funcionamiento a un valor mayor. Una vez que el calefactor lleve 10 minutos en funcionamiento, ya no se podrá realizar ninguna modificación. Solo será posible aumentar el tiempo de funcionamiento restante, apagando y volviendo a encender el calefactor.

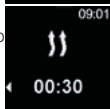
#### 5.3.1 Tiempo de funcionamiento restante del calefactor de agua



- ✓ El calefactor está en el modo de calefacción
- ▶ Girar el botón de mando para seleccionar los minutos del tiempo de funcionamiento.



- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección. Se activará la calefacción. En la pantalla se muestra el elemento de menú «Calefacción», así como el tiempo de funcionamiento restante predeterminado. El botón de inicio inmediato se ilumina en verde.



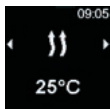
#### 5.3.2 Tiempo de funcionamiento restante del calefactor de aire



- ✓ El calefactor está en el modo de calefacción.
- ✓ El calefactor permite seleccionar el nivel de calefacción:
- ▶ Pulsar el botón de mando para pasar de la selección de la temperatura a la selección del nivel de calefacción.



- ▶ Pulsar el botón de mando para pasar del nivel de calefacción a la selección del tiempo de funcionamiento restante.
- ✓ El calefactor no permite seleccionar el nivel de calefacción:
- ▶ Pulsar el botón de mando para pasar de la selección de la temperatura a la selección del tiempo de funcionamiento restante.



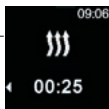


Para todos los calefactores:

- ▶ Girar el botón de mando para ajustar el tiempo de funcionamiento restante.

El tiempo de funcionamiento restante puede acortarse girando el botón de mando en sentido antihorario.

- ▶ Pulsar el botón de mando en un lapso de 5 segundos para confirmar la selección.



## 6 Modo de ventilación



No todos los calefactores son compatibles con el modo de ventilación.

El modo de ventilación solamente activa el ventilador, la calefacción permanece apagada. Esto permite enfriar el habitáculo mediante la entrada de aire fresco, sobre todo si se dispone de aspiración de aire del exterior. Hay cuatro niveles de velocidad del ventilador.

Se diferencian por la intensidad de la corriente de aire y por la rapidez con la que se realiza la renovación del aire.



Velocidad del ventilador 1



Velocidad del ventilador 3



Velocidad del ventilador 2



Velocidad del ventilador 4

### 6.1 Encender el ventilador mediante el menú «Ventilación»

- ✓ En el menú principal se ha seleccionado el símbolo «Ventilación».



- ▶ Pulsar el botón de mando.

En la pantalla se muestra la velocidad del ventilador ajustada actualmente.



- ▶ Girar el botón de mando para seleccionar la velocidad del ventilador deseada.

- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.

El tiempo de funcionamiento parpadea en la pantalla.





- ▶ Girar el botón de mando para seleccionar las horas del tiempo de funcionamiento.

Si gira el botón de mando en sentido horario, podrá seleccionar y activar el tiempo de funcionamiento máximo.



- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.

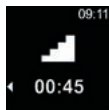


Los minutos del tiempo de funcionamiento se ajustan igual que las horas.

Se activará la ventilación.

En la pantalla se muestra la velocidad del ventilador y el tiempo de funcionamiento seleccionado.

El botón de inicio inmediato se ilumina en azul.

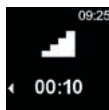


## 6.2 Ajustar la velocidad del ventilador durante el funcionamiento en modo ventilación

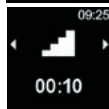


- ✓ El calefactor está en el modo de ventilación.

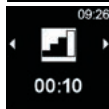
▶ Pulsar el botón de mando para pasar de la selección del tiempo de funcionamiento restante a la selección de la velocidad del ventilador.



- ▶ Girar el botón de mando para seleccionar la velocidad del ventilador.



- ▶ Pulsar el botón de mando en un lapso de 5 segundos para confirmar la selección.



## 6.3 Ajustar el tiempo de funcionamiento restante del ventilador durante el funcionamiento en modo ventilación

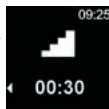


- ✓ El calefactor está en el modo de ventilación.

▶ Girar el botón de mando para ajustar el tiempo de funcionamiento restante deseado.

El tiempo de funcionamiento restante puede acortarse girando el botón de mando en sentido antihorario.

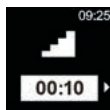
Si se desea un tiempo de funcionamiento restante más largo, se debe volver a ajustar el tiempo de funcionamiento a un valor mayor.







- ▶ Pulsar el botón de mando en un lapso de 5 segundos para confirmar la selección.



## 7 Apagar



- ✓ El calefactor está en funcionamiento
- ▶ Pulsar el botón de inicio inmediato.

La iluminación del botón de inicio inmediato cambia de azul (si estaba en modo de ventilación) o de verde (si estaba en modo de calefacción) a blanco.

## 8 Programar temporizadores

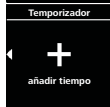
Esta función solamente está disponible para el elemento de mando MultiControl. Pueden programarse temporizadores con hasta 7 días de antelación. El calefactor se encenderá automáticamente a la hora programada. Se pueden memorizar hasta 3 temporizadores por día y hasta 21 temporizadores en total.

El número de temporizadores activos disponibles puede variar en función de la versión de MultiControl que se utilice y del tipo de aplicación (p. ej., automóvil, camión, barco, etc.). Como máximo, podrá haber 21 temporizadores activos.

Según el modo de funcionamiento deseado («Calefacción» o «Ventilación»), habrá que ajustar la temperatura deseada o la velocidad del ventilador.

### 8.1 Ajustar un temporizador

- ✓ Se han ajustado la hora y el día de la semana actuales.
- ✓ El calefactor está apagado.
- ✓ En el menú principal se ha seleccionado el elemento de menú «Temporizador».



- ▶ Pulsar el botón de mando.

En la pantalla se muestra «añadir tiempo» (si todavía no se ha creado ningún temporizador).




- ▶ Pulsar el botón de mando para añadir un nuevo temporizador.






- ▶ Girar el botón de mando para seleccionar el «Día de la semana».





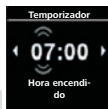
- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.

 ▶ Girar el botón de mando para seleccionar las horas de la hora de encendido.

 ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.  
 Los minutos de la hora de encendido se ajustan igual que las horas.

 ▶ Girar el botón de mando para seleccionar las horas de la hora de apagado.


 ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.  
 Los minutos de la hora de apagado se ajustan igual que las horas.




En función del ajuste deseado, realizar uno de los siguientes pasos:

- ▶ Ajustar el modo de calefacción, véase «8.2 Temporizador: ajustar el modo de calefacción» en la página 18.
- ▶ Ajustar el modo de ventilación, véase «8.3 Temporizador: ajustar el modo de ventilación» en la página 19.


## 8.2 Temporizador: ajustar el modo de calefacción


 ✓ Solo para calefactores de aire que permitan seleccionar el nivel de calefacción:  
▶ Girar el botón de mando para seleccionar el nivel de calefacción deseado.

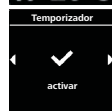
 ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.

 ✓ Solo para calefactores de aire:  
▶ Girar el botón de mando para seleccionar la temperatura deseada.

Rango de temperaturas: 5 - 35 °C, 41 - 95 °F

 Para todos los calefactores:  
▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.  
El temporizador se memorizará y se mostrará en la pantalla (la temperatura solo se indicará en los calefactores de aire).

 ▶ Pulsar el botón de mando para activar el temporizador.  
En la pantalla se muestra «activar».





- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la activación. Una barra de color blanco indica que el temporizador está activado.

En el menú principal se muestra el símbolo «T».

El botón de inicio inmediato parpadeará en verde cuando haya un temporizador con calefacción activo.



### 8.3 Temporizador: ajustar el modo de ventilación



- ▶ Girar el botón de mando para seleccionar el modo de funcionamiento «Ventilación».



- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.



Solo para calefactores de aire:

- ▶ Girar el botón de mando para seleccionar la velocidad del ventilador deseada.



Para todos los calefactores:

- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección. El temporizador programado se memorizará y se mostrará en la pantalla (la velocidad del ventilador solo se indicará en los calefactores de aire).



- ▶ Pulsar el botón de mando para activar el temporizador programado.

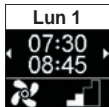
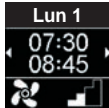
En la pantalla se muestra «activar».



- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la activación. Una barra de color blanco indica que el temporizador está activado.

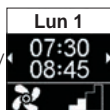
En el menú principal se muestra el símbolo «T».

El botón de inicio inmediato parpadeará en azul cuando haya un temporizador con ventilación activo.



## 8.4 Activar, desactivar, editar o borrar temporizadores

- ✓ En el menú principal se ha seleccionado el símbolo «Temporizador».
- ✓ En el ejemplo se muestra la desactivación de un temporizador con ventilación. Proceder análogamente para un temporizador con calefacción.
- ✓ Proceder análogamente para «activar», «editar» o «borrar».



- ▶ Pulsar el botón de mando.
- En la pantalla se muestran los temporizadores memorizados. Los temporizadores están ordenados cronológicamente por día/hora. Siempre se muestra en primer lugar el siguiente temporizador activo (la velocidad del ventilador solo se indicará en los calefactores de aire).



- ▶ Girar el botón de mando para seleccionar el temporizador.



- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.



- ▶ Girar el botón de mando para seleccionar una de las opciones («activar», «desactivar», «editar» o «borrar»).

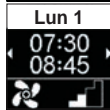


## 8.5 Borrar todos los temporizadores

- ✓ En el menú principal se ha seleccionado el símbolo «Temporizador».



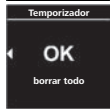
- ▶ Pulsar el botón de mando.
- En la pantalla se muestran los temporizadores memorizados (la velocidad del ventilador solo se indicará en los calefactores de aire).



- ▶ Girar el botón de mando en sentido horario hasta que en la pantalla se muestre el símbolo «borrar todo».



- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.
- En la pantalla se muestra «OK».





- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección. Se habrán borrado todos los temporizadores programados. En la pantalla se muestra el menú principal.



## 9 Ajustes

### 9.1 Generalidades



- Seleccionar el elemento de menú «Ajustes».



- ▶ Pulsar el botón de mando.



- ▶ Girar el botón de mando y seleccionar el elemento de menú deseado.



Si el modo de altitud está disponible, se mostrará como primer elemento del menú.

### 9.2 Modo de altitud (si está disponible)

Para la utilización de determinados calefactores a grandes altitudes (> 1500 m), existe la posibilidad de activar el modo de altitud.




Consulte las instrucciones de uso del calefactor.



- ✓ Se ha seleccionado el elemento de menú «Ajustes».
- ▶ Pulsar el botón de mando para seleccionar la función de modo de altitud.



- La opción «Off» está seleccionada por defecto.
- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la función de modo de altitud.

Cuando la función de modo de altitud esté activada, se mostrará el símbolo de modo de altitud  en la esquina superior izquierda del menú principal.

La función de corrección de la altitud debe desconectarse manualmente cuando deje de ser necesaria.

### 9.3 Ajustar los valores predefinidos del botón de inicio inmediato

El botón de inicio inmediato puede activar, según se ajuste, el modo de ventilación o el de calefacción. En caso necesario, el inicio inmediato puede cambiarse del modo de

calefacción al de ventilación o a la inversa.

### 9.3.1 Ajustar el botón de inicio inmediato para el modo de calefacción



- ✓ Se ha seleccionado el elemento de menú «Ajustes».
- ▶ Pulsar el botón de mando para seleccionar el elemento de menú «inicio inmediato».

Se muestra el modo de funcionamiento actual (en el ejemplo está configurado el modo de ventilación).



- ✓ Calefactores que permitan seleccionar el nivel de calefacción:
  - ▶ Girar el botón de mando para seleccionar el nivel de calefacción.(en el ejemplo, con indicación de la temperatura)
- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.



- ✓ Solo para calefactores de aire:
  - ▶ Girar el botón de mando para seleccionar la temperatura.



- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.



- Para todos los calefactores:
  - ▶ El tiempo de funcionamiento parpadea en la pantalla.
  - ▶ Girar el botón de mando para seleccionar las horas del tiempo de funcionamiento.

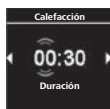


- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.
- Los minutos del tiempo de funcionamiento parpadean.



Los minutos del tiempo de funcionamiento se ajustan igual que las horas.

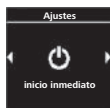
El botón de inicio inmediato queda ajustado en el modo de calefacción.



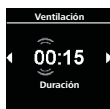
### 9.3.2 Ajustar el botón de inicio inmediato para el modo de ventilación







- ✓ Se ha seleccionado el elemento de menú «Ajustes».
- ▶ Pulsar el botón de mando para seleccionar el elemento de menú «inicio inmediato».





Se muestra el modo de funcionamiento actual (en el ejemplo está configurado el modo de calefacción).



-  ▶ Girar el botón de mando para seleccionar el modo de ventilación.
-  ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.
- ✓ Solo para calefactores de aire:
  -  ▶ Girar el botón de mando para seleccionar la velocidad del ventilador deseada.
  -  ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.

Para todos los calefactores:

El tiempo de funcionamiento parpadea en la pantalla.

-  ▶ Girar el botón de mando para seleccionar las horas del tiempo de funcionamiento.
  -  ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.
- Los minutos del tiempo de funcionamiento parpadean.







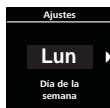
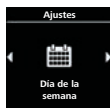
Los minutos del tiempo de funcionamiento se ajustan igual que las horas.

El botón de inicio inmediato queda ajustado en el modo de ventilación.

Si el modo de ventilación no está disponible, ajustar el botón de inicio inmediato para el modo de calefacción.

## 9.4 Ajustar el día de la semana

- ✓ Se ha seleccionado el elemento de menú «Ajustes».
-  ▶ Girar el botón de mando para seleccionar «Día de la semana».
-  ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.
-  ▶ Girar el botón de mando para seleccionar el «Día de la semana» deseado.
-  ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.



## 9.5 Ajustar la hora



✓ Se ha seleccionado el elemento de menú «Ajustes».

▶ Girar el botón de mando para seleccionar el elemento de menú «Hora».

▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.



▶ Girar el botón de mando para seleccionar el formato de hora deseado (12/24 h).

▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.

La hora parpadea en la pantalla.



▶ Girar el botón de mando para seleccionar las horas.

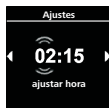
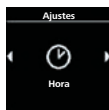


▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.

Los minutos parpadean.



Los minutos se ajustan igual que las horas.



## 9.6 Ajustar el idioma



✓ Se ha seleccionado el elemento de menú «Ajustes».

▶ Girar el botón de mando para seleccionar el elemento de menú «Idioma».

▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.



▶ Girar el botón de mando para seleccionar el idioma deseado (en el ejemplo, «Español»).

▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.



## 9.7 Ajustar la unidad de temperatura



✓ Se ha seleccionado el elemento de menú «Ajustes».

▶ Girar el botón de mando para seleccionar el elemento de menú «Unidad de temperatura».







- ▶ Pulsar el botón de mando para seleccionar la unidad. Este ajuste se aplica sin necesidad de confirmación.



## 9.8 Ajustar el brillo



Dependiendo de la instalación, el brillo de la pantalla se ajustará mediante la señal del vehículo.



- ✓ Se ha seleccionado el elemento de menú «Ajustes».



- ▶ Girar el botón de mando para seleccionar el elemento de menú «Luminancia».
- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.



- ▶ Girar el botón de mando para seleccionar el valor deseado. El valor de ajuste parpadea



- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.



## 9.9 Ajustar el apagado de la pantalla



- ✓ Se ha seleccionado el elemento de menú «Ajustes».



- ▶ Girar el botón de mando para seleccionar el elemento de menú «apagar pantalla».
- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.



- ▶ Girar el botón de mando para seleccionar el tiempo deseado o «Auto».



- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.

Si selecciona la opción «Auto», la pantalla no se apagará mientras esté activa la calefacción/ventilación. Si no hay ningún calefactor activo, con la opción «Auto» la pantalla se apagará tras 10 segundos.



## 9.10 Ajustar la iluminación de día/noche



Para la iluminación de la pantalla, se puede seleccionar entre iluminación de día e iluminación de noche. Si se selecciona la opción «Off», se activará el ajuste general de brillo, sin diferenciar entre día y noche.



✓ Se ha seleccionado el elemento de menú «Ajustes».

▶ Girar el botón de mando para seleccionar el elemento de menú «Día/Noche».



▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.

La opción «Off» está seleccionada por defecto.



▶ Girar el botón de mando para ajustar los valores de inicio del día, fin del día, brillo (día) y brillo (noche).

En la pantalla se muestran las horas de inicio y fin del día configuradas por defecto.



▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.

Las horas de la hora de inicio del día parpadean en la pantalla.




▶ Girar el botón de mando para seleccionar las horas para la hora de inicio del día.



▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.

Los minutos de la hora de inicio del día parpadean en la pantalla.



 Los minutos de la hora de inicio del día se ajustan igual que las horas.




▶ Girar el botón de mando para seleccionar las horas para la hora de fin del día.



▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.

Los minutos de la hora de fin del día parpadean en la pantalla.

 Los minutos de la hora de fin del día se ajustan igual que las horas.



En la pantalla se muestra el nivel de brillo «Día».

▶ Girar el botón de mando para seleccionar el nivel de brillo «Día» deseado.



▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.

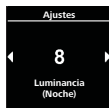
En la pantalla se muestra el nivel de brillo «Noche».



▶ Girar el botón de mando para seleccionar el nivel de brillo «Noche» deseado.



▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.



En la pantalla se muestra el símbolo «Día/Noche».  
Se memorizarán los valores seleccionados.



## 9.11 Consultar la información de sistema

En la información de sistema encontrará datos sobre la versión de software y hardware del elemento de mando, así como la denominación del calefactor conectado.



- ✓ Se ha seleccionado el elemento de menú «Ajustes».
- ▶ Girar el botón de mando para seleccionar el elemento de menú «Información de sistema».



- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.
- En la pantalla se muestra la denominación del calefactor.



- ▶ Girar el botón de mando para alternar entre la denominación del calefactor y la información sobre el elemento de mando (nombre del elemento de mando, versión de software y hardware).



## 9.12 Consultar los mensajes de error almacenados

Si el calefactor y el resto de componentes conectados disponen de una función de error, los mensajes de error (códigos) se almacenarán y se mostrarán en este apartado del menú. Los mensajes de error actuales se señalan además con un símbolo de exclamación «!». Cuando se muestren mensajes de error, estos deben confirmarse pulsando el botón de mando. El menú principal no se volverá a mostrar hasta que se hayan confirmado los mensajes de error.



- ✓ Se ha seleccionado el elemento de menú «Ajustes».
- ▶ Girar el botón de mando para seleccionar el elemento de menú «Mensaje de error».



- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.
- En la pantalla se mostrará el mensaje o mensajes de error. Si no existe ningún mensaje de error, en la pantalla se mostrará «OK». En caso de que existan varios mensajes de error, se pueden consultar girando el botón de mando.





- ▶ Pulsar el botón de mando para regresar al elemento de menú.

### 9.13 Efectuar un reinicio (reset)

Al efectuar un reset, todos los valores, con excepción del día de la semana y la hora, serán sustituidos por los valores de fábrica (ajustes básicos configurados por el técnico).



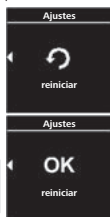
- ✓ Se ha seleccionado el elemento de menú «Ajustes».
- ▶ Girar el botón de mando para seleccionar el elemento de menú «reiniciar».
- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.  
En la pantalla se muestra «OK».



- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la selección.  
Se efectuará el reinicio.



Se borrarán los ajustes personales. Esta operación no podrá deshacerse.



## 10 Limpieza

Utilice únicamente un paño suave que no deje pelusa para limpiar el elemento de mando. No debe entrar ninguna humedad en la carcasa. Para la limpieza no se deben utilizar limpiacristales, productos de limpieza del hogar, aerosoles, disolventes, productos de limpieza que contengan alcohol ni productos abrasivos.

## 11 Mensaje de error

Los mensajes de error del calefactor se indican con una «F» o una «H», y deben consultarse en la descripción correspondiente del calefactor. Los mensajes de error del elemento de mando se indican con una «T».

- ✓ En la pantalla se muestra un mensaje de error.



- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar el mensaje de error.



- El mensaje de error se almacenará en la memoria de errores.
- Si no se confirma, el mensaje de error volverá a mostrarse (p. ej., al volver a iniciar el calefactor o al abandonar el estado de suspensión).



### 11.1 Códigos de error

- ▶ Si se muestra un mensaje de error en la pantalla, póngase en contacto con el servicio técnico o de atención al cliente.



## ATENCIÓN

El mantenimiento y la reparación de los calefactores solamente deben ser llevados a cabo por especialistas debidamente formados.

## 11.2 Extracto de los mensajes de error del elemento de mando

Código	Descripción
T84	Subtensión (tensión de alimentación reducida) ▶ Cargar la batería o comprobar el sistema eléctrico del vehículo
Te4	LED de estado averiado ▶ Contactar con el servicio técnico o de atención al cliente
Teb	Error de hora ▶ Si la tensión se interrumpe durante más de 8 minutos, volver a introducir la fecha/hora. ▶ Si se produce el error sin interrupción de la tensión, contactar con el servicio técnico o de atención al cliente.
T12	Comunicación del W-Bus defectuosa. Se ha seleccionado un calefactor incorrecto. ▶ Seguir el procedimiento descrito en las instrucciones de montaje. ▶ Contactar con el servicio técnico o de atención al cliente (si es necesario).

## 12 Eliminación

El elemento de mando no debe desecharse junto con la basura doméstica.

- ▶ Respete la normativa local sobre la eliminación de productos electrónicos.

## 13 Servicio técnico y de atención al cliente

¿Tiene preguntas técnicas o algún problema con el aparato?

Para cada país, encontrará el número de teléfono de nuestros centros en la página web [www.webasto.com](http://www.webasto.com).

## 14 Datos técnicos

Rango de voltaje de funcionamiento: de 12 V a 24 V

Rango de temperatura ambiente permitida:

- Funcionamiento: de -40 °C a +75 °C
- Almacenamiento: de -40 °C a +90 °C



A temperaturas por debajo de  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  se activará la función de protección de la pantalla. La pantalla y la iluminación de fondo se apagarán, y el estado de la calefacción se mostrará únicamente por medio de los LED de estado. No obstante, el calefactor podrá encenderse y apagarse sin limitaciones mediante el botón de inicio inmediato.



En documentos multilingües, se considera vinculante el texto en alemán.  
En caso de que un idioma no esté disponible, póngase en contacto con el Servicio Oficial Webasto (en el folleto encontrará los números de teléfono de cada centro de servicio).

Webasto Thermo & Comfort SE  
Postfach 1410  
82199 Gilching  
Alemania

Dirección para visitantes:  
Friedrichshafener Str. 9  
82205 Gilching  
Alemania

[www.webasto.com](http://www.webasto.com)